



Auf der Suche
nach

EL DORADO

Ein Film von Oliver Herbrich

Auf der Suche nach El Dorado

Seit der Entdeckung und Inbesitznahme Südamerikas ist die Geschichte des Subkontinents von Weißen bestimmt. Von da an auch war diese Geschichte auf ewig verbunden mit menschlichem Irren. Die Suche nach dem märchenhaften Goldland El Dorado war genauso wie der Kautschukboom nur Vorläufer einer Ausbeutung, die heute in großem Stil betrieben wird. Aus den ehemaligen Kolonialherren sind ausländische Industriekonzerne geworden, die mit der Regierung inzwischen Hand in Hand arbeiten.

So stieß — im Zuge der Erschließung des Amazonasurwalds — die brasilianische Minengesellschaft Docegeto Ende 1982 auf Gold. Die Kunde ihrer Entdeckung verbreitet sich schnell bis hin zum Amazonas. Straßenarbeiter, Viehhirten, Mestizen aus den Slums, aber auch Brückenbauingenieure des nahegelegenen Araguaia besetzen innerhalb weniger Tage die Fundstelle und stecken ihre Claims ab. Die Regierung entsendet den Geheimdienst und erklärt das eben noch unbedeutende Urwaldstück zum militärischen Sperrgebiet. Die Goldsucher dürfen bleiben — unter einer Bedingung allerdings: Sie müssen alles gefundene Gold an Ort und Stelle an die Nationalbank verkaufen. Die zahlt aber nur 70 Prozent des Weltmarktpreises dafür. So verdient der Staat, ohne auch nur einen Cruzeiro für industrielle Förderanlagen auszugeben. Alkohol, Waffen und Frauen werden ganz aus dem Camp verbannt.

Weil sich die Goldsucher keine Maschinen leisten können, wird die ganze Arbeit von Hand gemacht: Die Erde in den nur handtuchgroßen

Claims muß aufgehackt, in Säcke geschaufelt und von einer nie abreißenden Schlange von Sackträgern aus der — mittlerweile schon 20 Meter tiefen — Grube nach oben geschleppt werden. Denn nur die wenigen Steine, in denen Spuren von Gold sind, kommen zum Auswaschen ins Dorf.

Trotz dieser Knochenarbeit bei extremer Hitze und hoher Luftfeuchtigkeit haben die Männer den Traum vom schnellen Reichtum noch nicht aufgegeben. So hat sich auch hier in Babaçu ein Gesellschaftssystem entwickelt, wie es überall in Brasilien zu finden ist: Die Oberschicht bilden neben den Geheimdienstoffizieren die wenigen reichgewordenen Claimbesitzer, die auf Beteiligungsbasis inzwischen andere für sich schuften lassen. Die Sackträger müssen sich als Tagelöhner verdingen und verdienen mit 7 Mark 50 am Tag am wenigsten. Und fast täglich muß ein Goldarbeiter an Malaria sterben, weil medizinische und sanitäre Anlagen im Hüttendorf fehlen.

Das alles für ein paar Gramm Gold, Sinn und Ziel allen Tuns hier. Das hart verdiente Geld allerdings ist hier auch schnell ausgegeben: Wer es sich leisten kann, verläßt die homophile Männergesellschaft mit dem Lufttaxi zu einem kurzen Vergnügungstrip. So hat jedes Camp seine eigene Subkultur — schnell außerhalb der militärischen Sperrzone aus dem Boden gestampfte Dörfer, wo sich die Animierbaren wie Garagen aneinanderreihen. Das Geld hat die Menschen arm gemacht.

Der Prolog entstammt dem Augenzeugenbericht Francisco Martins, dem einzigen Überlebenden der Expedition unter Ambrosius Dalfinger. Der Epilog entstammt den Reden eines Indianerhäuptlings, der als Exponat um die Jahrhundertwende in den damals populären Völkerschauen durch unsere Lande reiste.

AUF DER SUCHE NACH EL DORADO

Kamera: Christoph Wirsing · **Ton:** Oliver Herbrich · **Schnitt:** Romy Schumann · **Regieassistenz:** Gerson Faria · **Produktionsassistenz:** Katja Naumann, (Brasilien) Tania Quaresma · **Mitarbeit:** Maximiliane Hau-Cordoso, Isolde Herbrich, Ana Mazur, Petra Vonhauesen · **Sprecher:** Elisabeth Bertram, Benita Rinner, Franz A. Huber, Detlef Kügow · **Mischung:** Paul Carmine · **Studiotechnik:** Arno Bamberg · **Filmgeschäftsführung:** Harald Kießling · **Produktionsleitung HFF:** Ulrich Möller · **Produktion:** Oliver Herbrich Filmproduktion in Zusammenarbeit mit Radio Brasil, und Coproduktion mit der Hochschule für Fernsehen und Film

BRD 1983/84, 45 Minuten, 16 mm, Farbe, Prädikat: „besonders wertvoll“

Verleihgenossenschaft der Filmemacher e.G. Nymphenburger Straße 118, 8000 München 19, Telefon 089/1097

Searching for El Dorado

Ever since it was discovered and settled, the history of South America has been determined by white people. From the outset, this history has been closely linked with human misjudgement. Like the rubber boom, the search for the legendary golden land - El Dorado was merely the precursor of exploitation, which has continued into the present on a massive scale. The erstwhile colonialists were followed by foreign industrial conglomerates now working hand in hand with the government.

Thus it is that the Brazilian mining company "Docegeto" finds gold during efforts to open up the Amazon rain forests. News of this discovery quickly spread as far as the Amazon. Road workers, shepherds, mestizos from the slums as well as bridge engineers from the neighbouring Araguaia river reach the excavation site within days, laying their claims. The government sends out the secret service, declaring this - formerly completely insignificant part of the jungle, as a restricted military zone. The prospectors are allowed to stay on condition that they sell any gold nugget to the national bank. However, it pays only 70 percent of the world market price for it. In his way, the government earns money without investing in industrial mining facilities. Alcohol, arms and women are banned from the camp immediately.

As the prospectors don't have any money, everything is done by hand. They dig out the earth under the claims, which are sometimes no larger than the size of a towel and shovel it into sacks. These are dragged to the surface from the pits, which have now reached a depth of 20 meters, in an endless line of sack carriers. Only the small number of stones bearing traces of gold are taken to the stone mills for separation.

Despite this back-breaking work in extreme heat and high humidity, the men don't give up their dream of quick riches. Here in Babacu, this leads to the emergence of a social system typical of Brazil: alongside the officers of the secret service, the upper class is formed by the small number of now wealthy claim holders for whom everyone else works. The sack carriers are the worst off, receiving a daily wage of 4 Dollar. Almost every day a gold digger dies due to the lack of medical and sanitary facilities.

And all this for a few grams of gold, the purpose of everything going on here. However, the hard earned money is quickly spent. Anyone who can afford to, leaves the camp by air taxi for an entertainment trip. Each camp developed its own subculture in villages quickly built outside the restricted military zone, with bars and brothels lining the roads. All that money made the people poor.

The prologue comes from an eye-witness account by Francisco Martins, the sole survivor of the expedition led by Ambrosius Dalfinger. The epilogue comprises speeches made by an Indian chieftain, who traveled the world at the turn of the century as an exhibit in the fairs popular at that time.

Depuis la découverte et l'occupation de l'Amérique du Sud, l'histoire de ce mi-continent a été déterminée par les blancs. Et dès là, cette histoire est à jamais inséparable des erreurs humaines. La recherche d'El Dorado, le pays d'or fabuleux, comme aussi la hausse du caoutchouc n'étaient que les précurseurs d'une exploitation intense, exercée à nos jours- Les colonisateurs d'autrefois furent successivement remplacés par un cartel des sociétés internationales qui, entre temps, ont fini par collaborer avec le gouvernement.

Au cours de la mise en exploitation de la forêt vierge à la région de l'Amazonas, la compagnie des mines brésilienne *Docegeto* tomba sur de l'or en 1982. La sensation de cette découverte se répandit comme un coup de foudre. En quelques jours, des cantonniers, des bergers, des métis des slums mais aussi des ingénieurs de l'*Araguaia* avoisinante se précipitèrent à occuper l'endroit et à délimiter leurs lots. Le gouvernement y délègue un poste de la police secrète et déclare réserve militaire cette région de forêt vierge, presque inconnu jusque là. Les chercheurs d'or sont admis à condition qu'ils vendent tout l'or trouvé sur place à la Banque Nationale. Celle-là, cependant, ne paye que 70% du prix de l'or au marché international. Ainsi, le gouvernement fait bonne affaire sans dépenser un seul Cruzeiro pour l'installation des machines d'exploitation industrielle. D'ailleurs, l'alcool, les armes et les femmes sont strictement proscrits au camp.

Comme les chercheurs d'or ne peuvent pas se payer des machines, tout le travail se fait à la main: Le sol des tout petits lots doit être pioché, rempli dans des sacs et transporté à dos des ouvriers qui s'avancent à la file sans arrêt du fond de la fosse - creusée à 20m de profondeur - au niveau terrestre. Car se ne sont que les rares pierres susceptibles de contenir de l'or qui sont transportées au village pour lavage et extraction.

Malgré cette corvée, chaleur extrême et humidité atmosphérique, ces hommes n'abandonnent pas leur rêve de richesse subite. Le système social s'est développé à *Babaçu* conformément à la situation en tout le Brésil: Ce sont les officiers de la police secrète avec les quelques propriétaires riches qui font les hautes classes de la société. Ces parvenus ont établi le système de faire travailler les autres pour eux. Ils leur accordent une modeste participation au rendement. Les porteurs des sacs qui travaillent à la journée sont les plus pauvres. Ils gagnent 15 Francs de salaire journalier. Et il arrive presque tous les jours qu'un ouvrier meurt de la malaria parce que dans ce camp de huttes il n'y a ni assistance médicale ni installations hygieniques.

Tout ceci pour quelques grammes d'or. L'or fait le but de toute activité ici. Mais l'argent si péniblement gagné se dépense vite: De temps en temps, on sort de cette communauté homophile. Le taxi aérien permet de petites excursions dans les boites de nuit. Chacun de ces camps a établi sa propre sub-culture. Vite organisés en dehors de la réserve militaire, les villages offrent aux visiteurs des établissements de nuit en enfilade comme des garages. L'argent a appauvri les gens.

A la recherche
d'El Dorado

Une documentaire
d'Oliver Herbrich

RFA 1983/84, 51om (45 Min)

Image	<i>Christoph Wirsing</i>
Son	<i>Oliver Herbrich</i>
Montage	<i>Romy Schumann</i>
Assistant réalisateur	<i>Gerson Faria</i>
Assistants de production (Brésil)	<i>Katja Naumann</i> <i>Tania Quaresma</i>
Coopération	<i>Isolde Herbrich</i> <i>Maximiliane Hau-Cordoso</i> <i>Ana Mazur</i> <i>Petra Vonhausen</i>
Commentateurs	<i>Elisabeth Bertram</i> <i>Benita Rinner</i> <i>Franz A. Huber</i> <i>Detlef Kügow</i>
Mixage	<i>Paul Carmine</i>
Repiquage	<i>Arno Bamberg</i>
Comptable	<i>Harald Kissling</i>
Régisseur général (HFF)	<i>Ullrich Moeller</i>
Scénario et réalisation	<i>Oliver Herbrich</i>
Production en association avec Co-production	<i>Oliver Herbrich Filmproduktion, München</i> <i>Radia Bras., Brasilia</i> <i>Hochschule für TV & Film, München</i>
Distribution internationale	<i>endfilm, Belfortstr. 6, München</i>
Première présentation	<i>14.03.1985, Paris (Cinema du réel)</i>

Le prologue est tiré d'un récit du témoin oculaire Francisco Martin, le seul à survivre l'expédition d'Ambrosius Dalfinger.

L'epilogue est composé des discours d'un chef d'Indiens. Ce malheureux faisait partie d'une exposition d'individues de peuples primitifs qu'on promenait à travers l'Europe au début de notre siècle.